車房出租
特大車房可容六個大車位近華埠奇化街五三二號或電話254·8226號查詢。

誠徵男友
小姐，二十歲，貌美，體健，品端能刻苦。徵男友，信寄
MR. H.S.573 W.64AVE, VANCOUVER, B.C. V6P 2LI CANADA 電話：604-325-5201

凍冷櫃售
急凍冷櫃10'x25'x8'，$3,500.陳列肉類冷櫃8'，$1,800.滑動玻璃拉門冷櫃$750. 6'QUEST燒烤架1000. 英語電325-4971

徵求
舊可口可樂紀念品招牌及托盆等等與及愛迪生電木無綫電機。英語電：433·2263

姪女徵婚
姪女十九歲高中畢業現在廣州做會計聰明純靜欲求卅歲以下男士電林太聯絡8742856

誠徵女友
任兒二十二歲五年廚師燒臘經驗現在廣州賓館做廚師品德好徵女友電何太8722·3058

上門填稅
真報入息稅普通每份十五元，夫婦兩份二十元，請電方生，電251·2912

報稅·會計
到府填入息稅每份14元經驗豐富正確可靠大小工商會計電腦記帳月年結賬低二五一七四八二

報入息稅
在職會計年斯大學畢業願上門報入息稅盡責守秘普通15元夫婦廿元。電話8733·1338

INCOME TAX
商業·會計·服務
New Dimension Management Services Co.
531 CARRALL ST.
TEL: 681-4939
（由林健祥主理）
本公司多年經驗。爲大小生意或個人填報入息稅。投資移民報告書。電腦服務，快捷準確，價錢相宜
T I SPECIAL $9.79

車身修理
車身修理出賣。有意者請電：645·3998。

生意急讓
DELTA區西式海鮮店急讓二萬餘可還價。月做五千餘。租約九百餘。電5941313

菓舖廉讓
西區菓舖，離埠急讓，位於栢文，寫字樓中心，開價一萬伍千。有價講電2516623

士多出讓
生意每日壹千元。批約價錢面議。電話每日下午六時後8734983

買賣物業
本人現款購買地及舊屋。如閣下有意買屋或賣屋，請電：ANDY AADMI 富有地產經驗。
MULTIPLE REALTY PAGER 324·7463 680·0199

賣屋請找
涂念宗服務忠誠效率高保證滿意24小時電421·6663留電即覆免費估價精通國粵語。

自賣屋者
我們在八五年間共買賣50餘間屋免費估價忠誠服務電沈慶俊喜賓業327-5636或667-0313

買新車、又想平
請到平霸汽車公司查詢本公司特平價錢出售各國名廠新車、原廠保養、服務周到。歡迎致電查詢
日電：873·8322
晚電：274·2873

士多自賣
生意穩定有六四九機前舖後居三房一廳，價萬餘元，有意請於每日十至六時電3241367

餐館廉讓
旺街西餐館。有舞池。大停車場。一流設備。座位九十五。割價僅售五萬五千有誠意者電上午十一時至四時874·3226李洽。

餐館廉售
沙省埠仔。獨市唐餐。全新裝修。生意興旺。即買即可營業。樓上住家四房一廳。有土庫。歡迎觀察。電：306·2724161。

餐館出讓
素里埠唐番餐館。52座位。全酒牌。對面將建快速車站大有前途開價萬九晚電5893434

外賣店讓
雜碎館地位好栢文中心大酒店旁近博覽會及唐人街潛質好二萬伍貫中午後電八七六九二四一

生意出讓
經營藥材雜貨，雲東區街角位三千三百平方尺。租約好地點好JASMIN 2711·8748

生意出售
▲壹裝店位于繁忙RICHMOND PLAZA最佳投資賺錢良機。取價$20,000.
▲健康食品店。百老滙夾麥當奴。溫埠。取價三萬餘。請英語電：
BARBARA OLSEN 266·1022
(OCEANA)或傳呼機 667·3101

士多急讓
生意穩定有六四九機前舖後居三房一廳。有意請可前來電。

雜貨舖讓
百老滙夾麥當奴街。有六四九機定客仔店主有急事離埠。陳8877667987798785

菓舖廉讓
本拿比果舖割價急讓，價錢有商量，生意穩定，地點好，欲知詳情請來電：434·7146

餐館自賣
近博覽會出入口，百老匯夾金比街中西餐館，四十九座位，兼有酒牌，有意者四時後請電879·2613 余先生。

埠雜貨舖生意
ABBOTSFORD
雜貨舖生意連實業及居住單位出售，生意日增，賺錢良機，詳情請英語電：
ANDREW MARTENS 530-9591
WALL&REDEKOP REALTY

酒樓出讓
西區粵菜大餐館，設備完善高雅大方寬大廚房二百七十餘座位，每日生意超過二千五元，自備停車場，15年長租約，廉售廿九萬五千。請電博德致富實業公司阮先生6837535或3218931林小姐683·7535

士多出讓
經營大量鮮花生果瓜菜雜貨等有意者請電：253·8038605 RENFREW

士多出讓
生意千元，批好租平，樓上三房一廳，東主因健康不好急賣八萬九千五九六一九〇〇馮洽

餐館自賣
工業區西餐館42座位請下午六時至九時電：327·6579。

入息樓宇
百老匯夾GRANVILLE 50×135 RMS. 持有牌照的餐館月收入超過四千。賣主給予貸款並可以用物業交換。DENIS住家733 8945公司：261·7275
PARK GEORGIA REALTY

餐館廉讓
東主人力問題，拆夥，地方大，批期長只取價三萬元，請電ANNA 589·2563

餐館出讓
位於MAPLE RIDGE座位一百，裝修華麗，生意好，有意請電：463·6311

菓舖自賣
開價二萬五千，近空中火車及巴士站，有意者電：435·0119

旺餐館讓
BC埠行偉林士瀝人口四萬60座位中西餐有三房住淡酒牌租平年年賺錢電1-392-7181周先生

魚舖出讓
生意穩定。平均日做約千元。租平。前途良好。博覽會期間更佳發展。適合有志發展事業或投資者最好機會。晚間七時後請電433·1160

北本拿比 N.BURNABY 新購物中心出租
7745至7765 六街夾12路 6TH STREET 及 12TH AVE
全部萬二呎。六停車場。旺舖由700呎至6000呎。合各行業。月淨租由714起。請電亞美實業 ACMY PROPERTIES LTD 接洽。日間：873·0731晚上：266·1448

餐館生意急賣
座落京士威大街。近域多利街38座位小型餐室。架撐齊備。租平批長。最適宜家庭式經營。僅取價二萬餘。捷足先得。滿堂紅公司8741688何仲生住家4047602

餐館平賣
唐番餐FERNIC, B.C. 三號公路連煤礦區常年避客八十座位酒牌因人手缺自賣電午日後(604)423-3211

餐館平讓
中西餐館，半小時到達位MAPLERIDGE埠中心生意穩定設備一流有意電467-5454不是長途電話

生意出讓
十街近大學時裝店開價一萬零售及訂做設備齊全有意請電2245581或3275478

先到先得
四十座位咖啡店，日做四百，生意日增前途無限取價四萬餘請電陳瑞華先生3213396

餐館廉讓
東主人力問題，拆夥，地方大，批期長只取價三萬元，請電ANNA 589·2563

餐館出讓
位於MAPLE RIDGE座位一百，裝修華麗，生意好，有意請電：463·6311

菓舖出讓
本拿比京士威，前舖後居共五房，日做四百餘，月租六百，四年批，電：524·9140

獨市餐館
唐番餐座位40生意連實業出賣平雙舖面連住家請電下午三時至八時半306·6772377

西餐館讓
適合家庭做近巴士總站及快車站批長租平有停車場。5171 JOYCE RD. VANCOUVER, B.C.

餐館生意
時機到，雲埠飯店，東主經營七年，決定要賣，中西廚房器具齊全，冷氣、好批約、平租，只取價四萬九千五百元。

商業樓
近華埠，喜士定街，四個大舖位，另各有土庫，全部租滿，地大75x120，開價五十五萬，業主接充三十萬，十厘利息。
大興實業685·9608
陳祖興 261·8048

餐館生意
近唐人街貨倉出租或出售緬街夾魯拔近街三四三RAILWAY電二五五四二三一零或二五五四五二零時電3241367

華埠吉舖出租或出賣
▲喜士定出賣。正西全層共六千呎。
東街近華埠。磚樓及樓下租或出賣。
有意請電：254·1029

旺舖出租
▲列治文市中心第三路RICHMOND CENTRE對面適合餐館、雜貨、魚舖、餅店等面積由五百餘呎至二千七百呎。淨租每方呎12元起。
栢文出賣
一睡房栢文烈治文市中心近小唐人街開價四萬三千元。
北溫哥華果仔店生意出讓每年純利六萬地點好租約好開價12萬五千。請電胡先生(PHILLIP FOO) 二七三·〇一四一或二七四三五四〇

貨倉出租
近唐人街貨倉出租緬街夾魯拔近街三四三RAILWAY電二五五四二零或二五四二三一零

新屋樓下
兩房一廳·51街近緬街。電話：324·1509

樓下出租
樓下一大房廳·廚廁齊備近貴拔夾41街·請上午八至下午二時電：4389829。

樓上出租
三房一廳·爐頭雪櫃齊·近乃夾14街近學校及巴士·電話3240791

土庫出租
一房一廳·爐頭雪櫃廚廁齊·近菲沙夾25街·請電：6691138 8739 5259

土庫出租
二房一廳廚廁齊備近京士威·交通方便·請電：433·5675

平地土庫
二房二廳近京士威乃磨各樣齊全交通方便·月租二百八包電·合小家庭學生4344403

大房出賃
近華埠·爐頭雪櫃像私齊備·跑路街五六樓上·電話8762453

寫字樓租
由二百尺至二千五百尺或更大·大小隨意·位唐人街中心·查詢電話：二七八·四二零零

單人房租
新屋單人房廚廁雪櫃齊備獨立門戶合單身女士或學生近東平租包水電合小家庭不吸煙者電：4388·1399

西區土庫
甘比與48街高夾土庫步行活活商場好環境一房一廳廚廁獨立門戶·電：3255·3432

樓下出租
45街夾域多利有一房一廳獨立門戶交通便合小家庭吸烟者免問有意請電：3274·8473

樓下出租
樓上單人房出租蘭菲夾京士威近巴士站有地毯包水電各樣齊備有意請電：433321884洽

有房出租
五十四夾緬有兩房一廳出租，各樣齊備適宜不吸烟的夫婦或單身仕女六時後電3244552

平地土庫
三房兩廳近京士威夾JOYCE·新廚房爐頭齊備·電博德致富實業公司阮先生6837535或3218931林小姐683·7535

土庫出租
烈治文全層五房兩廳·雪櫃爐頭洗衣機八件·月租千一電：FRANCAS 271·8145

土庫出租
兩房一小廳，月租二百元，不包電，近PNE佐治街夾魯拔有意晚上電：438·1764

樓下出租
一廳·兩睡房·廚房廁俱全·交通便·近學校近快車電話438·2021。

土庫出租
一廳一房新裝修·交通方便購物中心適合小家庭或夫婦請晚六時電：2542723

樓上全層
三房一廳·廚廁齊近乃磨26街·請電8748692

樓上靚房
樓上有靚房出租包電火暖氣·最適合單身士女·電話：2554·6974

樓上出租
三房，廚廁齊備，獨合住家，包電火暖氣，近卡都華六百號，合意請電：2544·3161

樓上出租
二房一廳爐頭雪櫃獨立門口，爐頭雪櫃齊備各自門出入·另幫人帶BB·電話3210·7803

樓上全層
兩房一廳爐頭雪櫃齊月租三百五十元有意者每日上午八時至十二時電3217402黃太洽

樓上出租
兩層四房一廳，近唐人街·電話：8738762

新屋樓下
兩房一廳廚廁俱備·獨立門戶，合愛靜小家庭·請電：3210·8504

土庫出租
二房一廳或一房一廳，各樣齊備、合清靜小家庭，近蘭菲夾威廉晚五至九時2548532

全間出租
實淨三層樓上兩層三房一廳，各自廚廁，獨立門口，近新紅鶴月租六四〇電八七九〇一六八

土庫出租
55街近緬·兩房一廳·獨立門口·各樣齊備·交通方便有意五時後請電：3210·3257

布落威乃
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，交通購物方便，巴士直到唐人街，電話：8738·9328

光猛土庫
一房一廳各樣齊備交通方便近快車站合夫婦或女士請電四三零·二九七九

分層出租
新樓上或樓下，各有兩房一廳，獨立門戶，東18街近菲沙，交通方便電話8762·4594

一房一廳
光猛平地土庫出租交通便京士威夾域多利合小家庭或個別租一房學生·電4372·7337

吉屋出租
近華埠屋出租·光猛潤大三房一廳·廚廁齊·新裝修·六三一片打東街每日十時至五時西洽

新屋樓下
兩房一廳2087 E33AVEN·請電4302709

土庫出租
兩房一小廳，月租二百元，不包電，近PNE佐治街夾魯拔有意晚上電：4381764

樓下出租
近乃磨十八街環境幽靜地方雅潔·晚電438·2828司徒洽。

一房一廳
一廳兩房，各樣齊備，八街近菲沙及百老匯，交通方便，租平，電話：8741033李

樓下出租
近乃街與41街有屋樓下二房一廳出租適合小家庭有意者請晚上七時後致電3274·5665

高爽土庫
廉租12X10呎大睡房廳及廚廁東22街近菲沙交通便15分鐘達唐人街合夫婦或女士874-6265

新屋樓下
近PNE三房平屋徵單身士女或學生同住，共用廚廁浴室2559080

單人房租
新屋單人房廚廁雪櫃齊備獨立門戶合單身女士或學生近17街租貳百·電：8744·2181

樓下出租
45街夾域多利有一房一廳獨立門戶交通便合小家庭吸烟者免問有意請電：3274·8473

有房出租
樓上單人房出租蘭菲夾京士威近巴士站有地毯包水電各樣齊備有意請電：433321884洽

土庫出租
五十四夾緬有兩房一廳出租，各樣齊備適宜不吸烟的夫婦或單身仕女六時後電3244552

平地土庫
三房兩廳近京士威夾JOYCE·新廚房爐頭齊備·電博德致富實業公司阮先生6837535或3218931林小姐683·7535

土庫出租
烈治文全層五房兩廳·雪櫃爐頭洗衣機八件·月租千一電：FRANCAS 271·8145

土庫出租
兩房一小廳，月租二百元，不包電，近PNE佐治街夾魯拔有意晚上電：4381764

樓下出租
一廳·兩睡房·廚房廁俱全·交通便·近學校近快車電話438·2021。

土庫出租
一廳一房新裝修·交通方便購物中心適合小家庭或夫婦請晚六時電：2542723

士多出讓
經營大量鮮花生果瓜菜雜貨等有意者請電：2538·8038605 RENFREW

士多出讓
生意千元，批好租平，樓上三房一廳，東主因健康不好急賣八萬九千五九六一九〇〇馮洽

餐館自賣
工業區西餐館42座位請下午六時至九時電：327·6579。

樓上靚房
樓上有靚房出租包電火暖氣·最適合單身士女·電話：2554·6974

樓上出租
三房，廚廁齊備，獨合住家，包電火暖氣，近卡都華六百號，合意請電：2544·3161

樓上出租
二房一廳爐頭雪櫃獨立門口，爐頭雪櫃齊備各自門出入·另幫人帶BB·電話3210·7803

樓上全層
兩房一廳爐頭雪櫃齊月租三百五十元有意者每日上午八時至十二時電3217402黃太洽

樓上出租
兩層四房一廳，近唐人街·電話：8738762

新屋樓下
兩房一廳廚廁俱備·獨立門戶，合愛靜小家庭·請電：3210·8504

土庫出租
二房一廳或一房一廳，各樣齊備、合清靜小家庭，近蘭菲夾威廉晚五至九時2548532

全間出租
實淨三層樓上兩層三房一廳，各自廚廁，獨立門口，近新紅鶴月租六四〇電八七九〇一六八

土庫出租
55街近緬·兩房一廳·獨立門口·各樣齊備·交通方便有意五時後請電：3210·3257

布落威乃
兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，交通購物方便，巴士直到唐人街，電話：8738·9328

光猛土庫
一房一廳各樣齊備交通方便近快車站合夫婦或女士請電四三零·二九七九

分層出租
新樓上或樓下，各有兩房一廳，獨立門戶，東18街近菲沙，交通方便電話8762·4594

一房一廳
光猛平地土庫出租交通便京士威夾域多利合小家庭或個別租一房學生·電4372·7337

吉屋出租
近華埠屋出租·光猛潤大三房一廳·廚廁齊·新裝修·六三一片打東街每日十時至五時西洽

新屋樓下
兩房一廳2087 E33AVEN·請電4302709

土庫出租
兩房一小廳，月租二百元，不包電，近PNE佐治街夾魯拔有意晚上電：4381764

樓下出租
一廳·兩睡房·廚房廁俱全·交通便·近學校近快車電話438·2021。

土庫出租
一廳一房新裝修·交通方便購物中心適合小家庭或夫婦請晚六時電：2542723

士多出讓
經營大量鮮花生果瓜菜雜貨等有意者請電：2538·8038605 RENFREW

士多出讓
生意千元，批好租平，樓上三房一廳，東主因健康不好急賣八萬九千五九六一九〇〇馮洽

餐館自賣
工業區西餐館42座位請下午六時至九時電：327·6579。

樓下出租
近乃街與41街有屋樓下二房一廳出租適合小家庭有意者請晚上七時後致電3274·5665

有房出租
正層一房及土庫兩房·各樣齊備·域多利夾25街·包水電·有意者請電：8743·2596

土庫出租
二房一廳，廚廁齊備，乃夾19街，交通方便，有兩路巴士綫直達唐人街電話8763906

土庫出租
兩房一廳廚廁齊備獨立門口，爐頭雪櫃齊交通方便近學校，菲沙夾24街電話6841748

一房一廳
京士威夾蘭菲20年屋·樓下廚廁齊環境幽靜地方雅潔·晚電438·2828司徒洽。

樓下出租
近乃街與41街有屋樓下二房一廳出租適合小家庭有意者請晚上七時後致電3274·5665

有房出租
正層兩房一廳·土庫一房一廳廚廁整齊·近RENFREW壹街·晚四時電：2544·9169

新屋樓下
獨立門戶交通方便近中小學校域多利夾喜士定下午請電2555·7950

新屋樓下
一廳兩房廚廁齊備獨立門戶交通方便近中小學校域多利夾喜士定下午請電2555·7950

新屋出租
新裝修正層二房一廳及土庫二房一廳正層或全屋出租近JOYCE快速車站晚上5893434

華埠有房
唐人街單人房出租·適合女士及女學生·電話：2535672。

土庫出租
二房廳廚廁齊備獨立門口交通方便近商場學校28街東夾域多利街請電：八七四·二六三二

新屋樓下
樓上全層三房一廳一廚二廁一車房，潔淨如新交通方便36夾域多利，電：八七四一一八四一

土庫出租
乃路夾五十五街，兩房一廳廚廁齊，包水電合小家庭，電3214281

土庫出租
緬夾47街，二房一廳，潔淨土庫，適合小家庭，請電：3241·1702

土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近菲沙夾35街·電話3271·8001

單人房租
廚廁雪櫃共用，包電火，有家私，合單身男士或學生，租平交通方便電話2536·6443

平地土庫
出租兩房一廳廚廁齊備，地方雅潔，合小家庭，交通方便·電話：3259239

全層出租
雲南區近緬街·學校·蘭格拉學校及購物中心三睡房廳一切齊備·電話：3219·3969

新屋樓下
兩房一廳·廚廁全·交通方便·獨立門戶·環境優靜適合小家庭·電話4355·1865

樓下出租
近乃磨十八街環境好交通便二房一廳設備齊全，合清靜小家庭或學生電話8779·1272

土庫出租
緬夾四十九街，兩房一廳，交通方便，廚廁齊備，請電2666·8028何太洽。

樓下出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近學校，蘭菲夾廿九街，電話：4375967

新屋樓下
東緬廿二街兩大房壹廳新裝各樣齊備有大車房自出出入面前有中小學校電8799·6984

土庫出租
西門菲沙大學區兩房一廳雪櫃爐頭齊備不吸煙及愛靜者爲佳請晚七時後電2911·8418

新屋出租
樓上全層三睡房有車房雪櫃爐頭·交通方便。京士威夾魯拔樓下一房一廳3277·7570

土庫出租
兩房一廳·爐頭雪櫃·17街近緬街·獨立門戶·交通便電話327·8876。

新屋樓下
兩房一廳廚廁齊包水電·獨立門戶近中小學校域多利夾47街·電話：3250·1840

土庫出租
希士定夾域多利樓上一廳一房出租設備齊全獨立門戶交通方便近巴士電話2544·1118

樓下出租
一廳一房爐頭雪櫃齊近超級商場交通方便東九街夾八街獨立門口請電八七六九三九六陳先生716

地下出租
三房兩廳，各樣齊備，適合大家庭，近喜士定夾四孖梳，電話4344·1

土庫出租
55街近緬·兩房一廳·獨立門口·各樣齊備·交通方便有意五時後請電：3210·3257

單人房租
兩房一廳廚廁共用雪櫃齊備獨立門戶乃磨夾22街近巴士學校晚上七時後電：2544·9169

屋出租
正層兩房一廳·土庫一房一廳廚廁整齊·近RENFREW壹街·晚四時電：2544·9169

新屋樓下
獨立門戶交通方便近中小學校域多利夾喜士定下午請電2555·7950

新屋出租
樓上全層三房一廳一廚二廁一車房，潔淨如新交通方便36夾域多利，電：八七四一一八四一

土庫出租
緬夾47街，二房一廳，潔淨土庫，適合小家庭，請電：3241·1702

土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近菲沙夾35街·電話3271·8001

土庫出租
兩房一廳廚廁齊備獨立門戶交通方便近商場學校28街東夾域多利街請電：八七四·二六三二

華埠有房
唐人街單人房出租·適合女士及女學生·電話：2535672。

新屋出租
樓上全層三房一廳一廚二廁一車房，潔淨如新交通方便36夾域多利，電：八七四一一八四一

土庫出租
乃路夾五十五街，兩房一廳廚廁齊，包水電合小家庭，電3214281

土庫出租
緬夾47街，二房一廳，潔淨土庫，適合小家庭，請電：3241·1702

土庫出租
兩房一廳，各樣齊備，交通方便，近菲沙夾35街·電話3271·8001

單人房租
廚廁雪櫃共用，包電火，有家私，合單身男士或學生，租平交通方便電話2536·6443

平地土庫
出租兩房一廳廚廁齊備，地方雅潔，合小家庭，交通方便·電話：3259239

全層出租
雲南區近緬街·學校·蘭格拉學校及購物中心三睡房廳一切齊備·電話：3219·3969

新屋樓下
兩房一廳·廚廁全·交通方便·獨立門戶·環境優靜適合小家庭·電話4355·1865

樓下出租
近乃街與41街有屋樓下二房一廳出租適合小家庭有意者請晚上七時後致電3274·5665

有房出租
正層一房及土庫兩房·各樣齊備·域多利夾25街·包水電·有意者請電：8743·2596

土庫出租
二房一廳，廚廁齊備，乃夾19街，交通方便，有兩路巴士綫直達唐人街電話8763906

土庫出租
兩房一廳廚廁齊備獨立門口，爐頭雪櫃齊交通方便近學校，菲沙夾24街電話6841748

一房一廳
京士威夾蘭菲20年屋·樓下廚廁齊環境幽靜地方雅潔·晚電438·2828司徒洽。